

---

## ÉPÍTÉSI MUNKÁK AJÁNLATTÉTELI FELHÍVÁSA

### Letenye város szennyvíztisztító telepének fejlesztése

Helyszín: Letenye, Zala megye, Magyarország

1. **Közzétételi hivatkozás**  
EuropeAid/132957/L/WKS/HU
2. **Eljárás**  
helyi nyílt
3. **Program**  
IPA
4. **Finanszírozás**  
TF/HUHR/1001/1.1.1/0005
5. **Szerződő Hatóság**  
Letenye Város Önkormányzata  
8868 Letenye, Kossuth Lajos utca 10.,  
Magyarország

### SZERZŐDÉS JELLEMZŐI

6. **Szerződés leírása**  
A letenyei szennyvíztisztító telep fejlesztésének tervezési és kivitelezési munkálatai.  
  
(Előzetes vizsgálati adatok: Hidraulikai kapacitás: 1000 m<sup>3</sup>/d, Jelenlegi állapot: szervesanyag eltávolító kapacitás: 3450 LE, bevezetés szelvény száma: 6+796 km; Cél állapot: 4770 LE, bevezetés szelvény száma: 34+750 fkm)
7. **Részajánlatok száma és megnevezése**  
Nem alkalmazható, nincs részajánlattételi lehetőség.

### RÉSZVÉTELI FELTÉTELEK

8. **Alkalmasság és származási szabályok**  
A részvétel nyitott az Európai Unió tagállamaiból vagy egyéb, a szerződés finanszírozásának keretében szolgáló program speciális eszközei által meghatározott és/vagy engedélyezett térségek országaiból és területeiről származó minden, akár egyénileg, akár közös ajánlattétel (konzorcium) keretében részt vevő jogi személy számára (alább lásd még a 22. pontot). A jelen szerződés keretében teljesített valamennyi munkálatnak, szállított valamennyi árunak, igénybevett valamennyi szolgáltatásnak ezekből az országokból kell származnia. A részvétel megengedett nemzetközi szervezetek számára is. A természetes személyek részvételét a szerződés finanszírozását jelentő programra vonatkozó speciális eszközök közvetlenül szabályozzák.
9. **Kizáró okok**  
Az ajánlattevőknek a "Tender Form for a Works Contract" megnevezésű formanyomtatvány részét képező nyilatkozatot kell cégszerűen aláírva benyújtaniuk arra vonatkozóan, hogy esetükben nem áll fenn a PraG gyakorlati kézikönyvének (Practical Guide to contract procedures for EU external actions) 2.3.3 pontjában foglalt kizáró okok egyike sem.
10. **Az ajánlatok száma**  
Egy ajánlattevő részenként csak egy ajánlatot nyújthat be. Egy adott résznek (lot) csak valamely részére benyújtott ajánlatokat nem lehet figyelembe venni.

(Bármely ajánlattevő jelezheti ajánlatában, hogy engedményt ad abban az esetben, ha ajánlatát egynél több rész (lot) esetén hirdetnék nyertesnek.)

Az ajánlattevők alternatív (többváltozatú) ajánlatot nem nyújthatnak be a dokumentációban előírt munkálatokra vonatkozó ajánlatuk mellett.

#### **11. Ajánlati biztosíték**

Az ajánlattevőknek az ajánlatuk benyújtásával egyidejűleg 16.000,- euró összegű ajánlati biztosítékot kell nyújtaniuk. Ezt a biztosítékot a sikertelen ajánlattevők az eljárás befejeztével visszakapják, a nyertes ajánlattevő pedig a szerződés valamennyi fél általi aláírását követően kapja vissza.

#### **12. Teljesítési biztosíték**

A nyertes ajánlattevő a szerződés aláírásakor közölt felkérésre köteles gondoskodni a szerződéses összeg 5%-ának megfelelő összegű teljesítési biztosíték nyújtásáról.

Ezt a biztosítékot az ellenjegyzett szerződés visszaküldésével együtt, a Szerződő Hatóság által aláírt szerződés ajánlattevő általi átvételét követő legfeljebb 30 napon belül kell benyújtani. Amennyiben a nyertes ajánlattevő nem nyújtja be a teljesítési biztosítékot ezen határidőn belül, a szerződés érvénytelenné válik, és egy új szerződés kerül összeállításra és megküldésre annak az ajánlattevőnek aki a következő legalacsonyabb ajánlati árat tartalmazó érvényes ajánlatot nyújtotta be.

#### **13. Tájékoztató gyűlés és/vagy helyszíni bejárás**

Egy nem kötelező helyszíni bejárás lesz 2012. május 28-án.

Gyülekezés a letenyei Polgármesteri Hivatal főbejárata előtt, (8868 Letenye, Kossuth L. u. 10.), indulás a helyszínre 10:00 órakor.

kapcsolat: Simonyai Imre, +3630 288-7602

#### **14. Az ajánlat érvényessége**

Az ajánlatoknak érvényben kell maradniuk az ajánlattételi határidőt követő 90 napban.

#### **15. A feladatmegvalósítás időtartama**

A szerződés aláírásától 2013. december 15-ig (végső teljesítési határidő).

---

### **KIVÁLASZTÁSI (ALKALMASSÁGI) ÉS ODAÍTÉLÉSI KRITÉRIUMOK**

#### **16. Kiválasztási kritériumok**

Az alábbi kiválasztási kritériumok vonatkoznak az Ajánlattevőkre. A konzorciumban beadott ajánlatok esetén a kiválasztási kritériumok a konzorciumok egészére vonatkoznak:

##### **1) Az Ajánlattevők gazdasági és pénzügyi alkalmassága**

Amennyiben az Ajánlattevő közintézmény, abban az esetben az alábbi információkat ugyanúgy rendelkezésre kell bocsátani.

a. Az Ajánlattevő teljes ÁFA nélkül számított árbevétele az előző 3 év (2009, 2010, 2011) egyszerű számtani átlaga alapján nem éri el a 400.000.000,- forintot és ugyanezen időszakban a víziközmű építés szerinti ÁFA nélkül számított árbevétel egyszerű számtani átlaga alapján nem éri el a nettó 250.000.000,- forintot

b. Az Ajánlattevő utolsó három lezárt üzleti évre vonatkozó, saját vagy jogelődje számviteli jogszabályok szerinti beszámolója alapján a mérleg szerinti eredménye minden évben pozitív

c. a pénzügyi intézménytől származó nyilatkozatok szerint valamelyik bankszámláján az ajánlati felhívás feladását megelőző 2 évben semmilyen mértékű sorban állás nem fordult elő, illetve hitelkapcsolat esetén a hitel visszafizetési kötelezettségének pontosan és határidőben eleget tett

## 2) Ajánlattevő szakmai alkalmassága

a. Az Ajánlattevőnek a munka elvégzéséhez szükséges szakemberekkel az alábbiak szerint rendelkeznie kell:

- legalább egy fő ("B" kategóriás) vízgazdálkodási építmények szakterületén foglalkoztatott felelős műszaki vezetővel kell rendelkeznie, aki min. 5 éves szakmai tapasztalattal rendelkezik és a névjegyzékben szerepel a 244/2006. (XII. 05.) Korm. rendelet 1. számú melléklet II. fejezet 2.2. pontja szerint (MV-VZ/B)

- legalább egy fő ("A" kategóriás) Építmények épületgépészeti munkái szakterületén, foglalkoztatott felelős műszaki vezetővel kell rendelkeznie, aki min. 3 éves szakmai tapasztalattal rendelkezik és a névjegyzékben szerepel a 244/2006. (XII. 05.) Korm. rendelet 1. számú melléklet I. fejezet 1.5. pontja szerint (MV-ÉP/ÉG)

- legalább egy fő vízmérnöki tervezői (VZ-T) és egy fő geotechnikai tervező (GT-T) engedéllyel, és kamarai tagsággal rendelkező tervezővel, akik min. 3 éves tapasztalattal rendelkezik

- legalább egy fő környezetvédelmi szakértői (SZKV-vf - Víz- és földtaniközeg-védelem és SZKV-hu

- Hulladékgazdálkodás környezetvédelmi) engedéllyel, és kamarai tagsággal rendelkező tervezővel, akik min. 3 éves tapasztalattal rendelkezik

b. Az Ajánlattevőnek a munka elvégzéséhez rendelkeznie kell a vizsgált három év (2008., 2009., 2010.) mindegyikében legalább 15 fő átlagos statisztikai létszámmal

c. Az Ajánlattevőnek rendelkeznie kell MSZ EN ISO 9001:2009 a 14001:2004, bármely nemzeti rendszerben történő akkreditálását igazoló tanúsítvánnyal, ezek hiányában a szabványnak megfelelő, azzal egyenértékű környezetvédelmi vezetési rendszerek egyéb bizonyítékaival

## 3) Ajánlattevő műszaki alkalmassága

a. Az Ajánlattevőnek a munka elvégzéséhez szükséges műszaki és technikai felszereltséggel az alábbiak szerint rendelkeznie kell:

- 1 db lánctalpas kotró 22 t
- 1 db forgóvázás kotró 16,5 t
- 2 db kotró-rakodó
- 1 db önjáró vibrációs tömörítő combi henger 2,5 t
- 1 db kompresszor 8 bar
- 1 db aggregátor 1 MW teljesítményű
- 4 db Motoros szivattyú 1.000 l/perc kapacitású
- 1 db teherautó 18 t össztömegű
- 1 db teherautó 28 t össztömegű
- 1 db hidraulikus útfúró készülék

b. az ajánlattételi felhívás feladását megelőző két éven belül (2010. áprilisától kezdődően) rendelkeznie kell:

- 2 db, egyenként legalább 250 millió Ft értékű víziközmű beruházás megvalósítása kapcsán végzett tervezési feladat teljesítése tárgyú referenciával, melyek közül legalább egynek európai uniós társfinanszírozású támogatási rendszer keretében kellett megvalósulnia.

c. az ajánlattételi felhívás feladását megelőző két éven belül (2010. áprilisától kezdődően) rendelkeznie kell befejezett, legalább 2 db, egyenként legalább nettó 250 millió forint értékű szennyvíz- vagy ivóvízmű építését is magába foglaló referenciával, melyek közül legalább

egynek európai uniós társfinanszírozású támogatási rendszer keretében kellett megvalósulnia (például KEOP, DDOP, IPA, stb.)

A gazdasági szereplő, amennyiben szükséges a meghatározott szerződés esetében igénybe veheti más egységek kapacitásait a kapcsolatuk jogi természetétől függetlenül. A Szerződő Hatóság ezt nem fogadhatja el abban az esetben, amennyiben az ajánlat többségében más szervezetek kapacitásaira támaszkodik vagy bármelyik kulcskritérium teljesítésére nem képes egyedül. Ha az ajánlattevő mások kapacitására támaszkodik, akkor bizonyítania kell, hogy a megfelelő erőforrások rendelkezésre állnak a szerződés teljesítésére, például vállalást téve, hogy a szükséges erőforrásokat az adott területen a társaságok a rendelkezésére bocsátják. Az ilyen egységeknek, például a gazdasági szereplő anyavállalatának, ugyanúgy meg kell felelnie azoknak a jogosultsági, különösen a származási feltételeknek, mint az adott gazdasági szereplőnek. Továbbá, a harmadik szereplő releváns adatait a kiválasztási kritériumoknak megfelelően az ajánlatban elkülönítetten fel kell tüntetni. Az Ajánlattevő(k) kapacitására vonatkozó bizonyító dokumentumokat rendelkezésre is kell bocsátani, amennyiben a Szerződő Hatóság előírja.

#### **17. Odaítélési kritérium**

A legalacsonyabb ajánlati ár.

---

### **AJÁNLATTÉTEL**

#### **18. A dokumentáció beszerzésének módja**

A tender dosszié (dokumentáció) dr. Zoric Ildikó ügyvédtől szerezhető be (7800 Siklós, Felszabadulás utca 38/A.) bruttó 400 Euró megfizetése ellenében dr. Zoric Ildikó K&H Bank Zrt.-nél vezetett 10402434-50495757-48541008 számlájára történő átutalással. (A közleményben kérjük feltüntetni az átutalás tárgyát: tender dosszié (dokumentáció) megvásárlása.)

A fenti összeg nem tartalmazza a dokumentáció futárral történő kézbesítésének díját.

A tender dosszié (dokumentáció) megtekinthető dr. Zoric Ildikó ügyvéd irodájában (cím: 7800 Siklós, Felszabadulás utca 38/A.) a [jogyved@gmail.com](mailto:jogyved@gmail.com) e-mail címre megküldött előzetes bejelentést és kölcsönös időpontegyeztetést követően. Az e-mail üzenet tárgyában kérjük feltüntetni a következőket: PRAG HUHR/1001/1.1.1/0005 PRO MUR.

Az ajánlatokat a tender dossziében (dokumentációban) lévő formanyomtatványok alkalmazásával kell benyújtani, melynek formai előírásait és utasításait szigorúan be kell tartani.

Az ajánlattevő az eljárással kapcsolatos kérdéseit írásban teheti fel dr. Zoric Ildikó ügyvédnek címezve (e-mail: [jogyved@gmail.com](mailto:jogyved@gmail.com), HU-7800 Siklós, Felszabadulás utca 38/A., fax: +36 72 279 200), jelen felhívás 1. pontjában található hivatkozási szám feltüntetésével, legalább 21 nappal a jelen felhívás 19. pontjában szereplő ajánlattételi határidőt megelőzően.

A Szerződő Hatóságnak meg kell válaszolnia valamennyi ajánlattevő kérdéseit legalább 11 nappal az ajánlattételi határidőt megelőzően.

A tender dossziében (dokumentációban) történő kisebb változások végleges tisztázását minimum 11 nappal az ajánlattételi határidő előtt közzé kell tenni a Szerződő Hatóság honlapján a [www.letenye.hu](http://www.letenye.hu) oldalon és a Közbeszerzési Hatóság honlapján: <http://www.kozbeszerzes.hu/nid/PraG;jsessionid=9542EB860DEE810D0098308F6F264FEE>

#### **19. Az ajánlatok benyújtási határideje**

2012. június 27., 10:00 óra (közép-európai idő szerint). E határidő után beérkezett ajánlatok nem kerülnek figyelembevételre.

Az ajánlatok benyújtási címe:  
Letenye Város Önkormányzata, 8868 Letenye, Kossuth L. u. 10.

## **20. Ajánlatbontási ülés**

időpontja: 2012. június 27., 10:00 óra (közép-európai idő szerint).

helyszín: Letenye Város Önkormányzata, 8868 Letenye, Kossuth L. u. 10.

## **21. Az eljárás nyelve**

Jelen eljárásra és szerződésre vonatkozó minden írásbeli kommunikációt angol nyelven kell folytatni.

## **22. Jogonalap**

- A TANÁCS 1085/2006/EK RENDELETE (2006. július 17.) egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról
- A BIZOTTSÁG 1998/2006/EK RENDELETE (2006. december 15.) a Szerződés 87. és 88. cikkének a de minimis támogatásokra való alkalmazásáról
- A BIZOTTSÁG 718/2007/EK RENDELETE (2007. június 12.) az előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló 1085/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról
- A BIZOTTSÁG 2005/842/EK határozata (2005. november 28.) az EK-Szerződés 86. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások működtetésével megbízott vállalkozásoknak közszolgáltatással járó ellentételezés formájában megítélt állami támogatásokra történő alkalmazásáról
- A BIZOTTSÁG 800/2008/EK RENDELETE (2008. augusztus 6.) a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet)
- A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE – Ideiglenes közösségi keretrendszer a finanszírozási lehetőségek elérésének támogatására irányuló állami támogatási intézkedésekhez a jelenlegi pénzügyi és gazdasági válságban (2009/C 83/1)
- a Magyarország-Horvátország IPA CBC Program (2007-2013) Programdokumentuma (jóváhagyva az EURÓPAI BIZOTTSÁG C(2008)911 számú határozatával 2008. március 13-án)
- A HUHR/1001 Program releváns ajánlattételi felhívása, közzétéve: 2010. június 10-én a program honlapján
- Pályázati Útmutató - Magyarország-Horvátország IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013
- Projekt Végrehajtási Kézikönyv és a Végrehajtására vonatkozó információs és közzétételi követelmények irányelvei
- Practical Guide to contract procedures for EC external actions – gyakorlati útmutató